

HomeWorks QS	myRoom	Quantum
HQWT-S-P2W	MWP-S-2W	QWP-S-2W
HQWT-S-P3W	MWP-S-3W	QWP-S-3W
HQWT-S-P4W	MWP-S-4W	QWP-S-4W
HQWT-S-PRW	MWP-S-RW	QWP-S-RW
HQWT-S-PR2W	MWP-S-R2W	QWP-S-R2W
HQWT-S-PR4W	MWP-S-R4W	QWP-S-R4W
HQWT-S-P22W	MWP-S-22W	QWP-S-22W
HQWT-S-P24W	MWP-S-24W	QWP-S-24W
HQWT-S-P2RW	MWP-S-2RW	QWP-S-2RW
HQWT-S-PRRW	MWP-S-RRW	QWP-S-RRW
HQWT-S-P42W	MWP-S-42W	QWP-S-42W
HQWT-S-P44W	MWP-S-44W	QWP-S-44W
HQWT-S-P4RW	MWP-S-4RW	QWP-S-4RW
Faceplates		
LWT-S-P; LWT-S-PP; LWT-S-PPP; LWT-S-PPPP		

Utilisez ces instructions pour installer les numéros de modèles énumérés ci-dessus.

Remarques importantes

Effectuez l'installation en conformité avec les codes électriques en vigueur.

Lutron recommande de faire installer les interfaces murales par un électricien qualifié.

Ne connectez pas l'alimentation haute-tension aux bornes basse-tension. Un mauvais câblage peut causer des blessures ou endommager le clavier ou un autre équipement.

Environnement : Température ambiante de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F), 0 à 90 % d'humidité, sans condensation. Utilisation à l'intérieur seulement.

Nettoyage : Pour nettoyer, essuyez avec un torchon propre et humide. N'UTILISEZ aucun produit chimique de nettoyage.

Boîtiers d'encastrement :

Dimensions du boîtier d'encastrement de type carré : 75 mm H x 75 mm l x ≥ 25 mm P (2,95 po H x 2,95 po l x ≥ 1,0 po P)

Dimensions du boîtier d'encastrement de type round : ϕ 68 mm x ≥ 25 mm P (ϕ 2,68 po x ≥ 1,0 po P)

Câblage du clavier

- La longueur totale de câble sur une liaison câblée QS ne doit pas dépasser 610 m (2 000 pi).

- Le câblage peut être en série, en parallèle ou en étoile.

Programmation du système : La programmation et l'activation (adressage) doivent être effectuées à l'aide du logiciel du système.

Gravure : Consultez le logiciel du système pour les instructions de gravure de boutons.

Gestion du rétroéclairage dynamique (Dynamic Backlighting Management/DBM) : L'unité est équipée d'un détecteur de lumière et d'un conduit de lumière en bas du clavier pour permettre le réglage automatique du rétroéclairage des LED. **NE PAS** peindre ou bloquer le détecteur de quelque façon.

Le kit de boutons et les matériaux de la plaque frontale ne peuvent pas être mélangés. Par exemple, des boutons métalliques doivent être installés sur des plaques frontales métalliques. Des boutons en verre doivent être installés sur des plaques frontales en verre, etc.

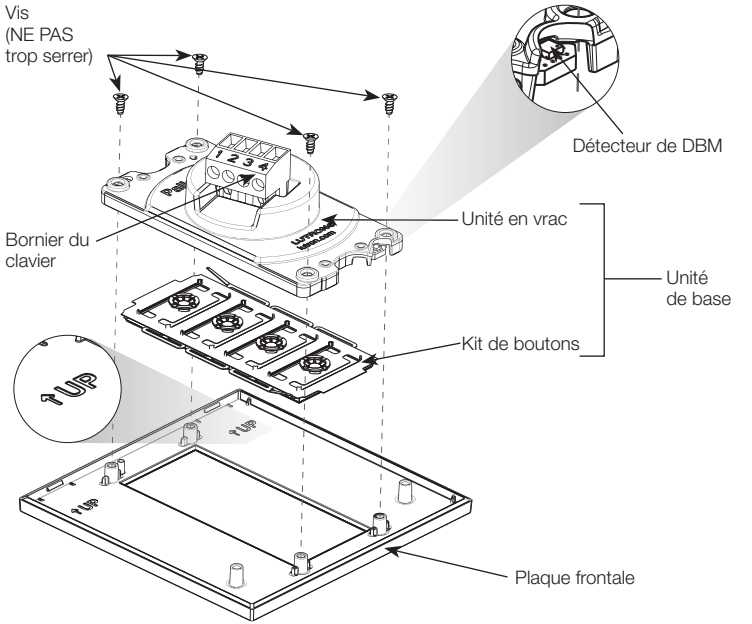
Remplacement du kit de boutons. Lors du remplacement des kits de boutons, seules les configurations 3BRL et 4B sont interchangeables. Toutes les autres doivent rester identiques. Par exemple, un kit 2B est remplacé par un kit 2B ou un kit 3B est remplacé par un kit 3B.

Assistance à la clientèle :

États-Unis/Canada : 1.844.LUTRON1 | Europe : +44.(0)20.7680.4481
Mexique : +1.888.235.2910 | Brésil : +55 (11) 3257-6745
Autres pays : +1.610.282.3800

www.lutron.com/support | forums.lutron.com

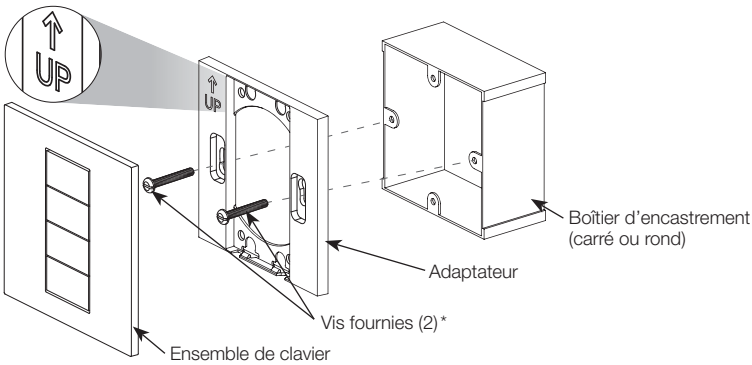
Ensemble de clavier



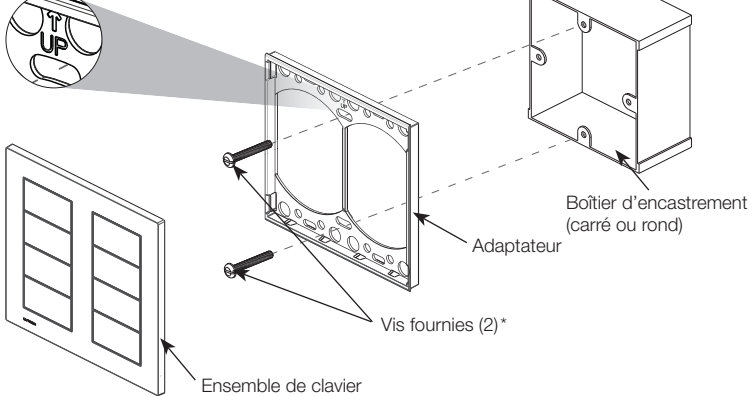
Installation

- AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution. Peut causer des blessures graves ou la mort.** Coupez l'alimentation au niveau du disjoncteur avant d'installer l'unité.

Colonne unique

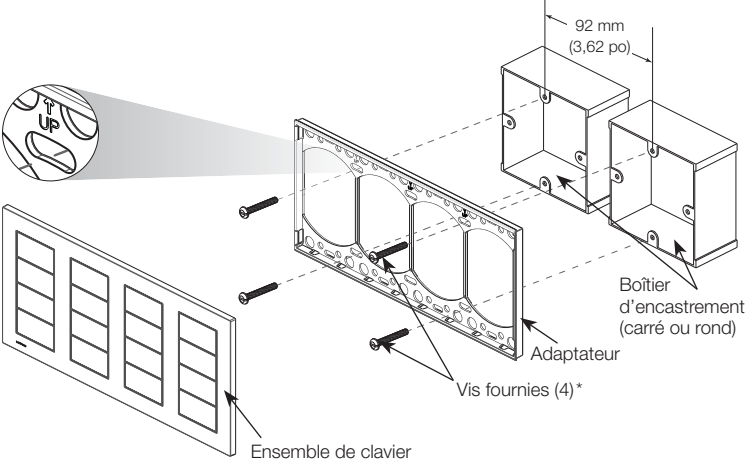


Deux colonnes



* Notez l'orientation des vis.

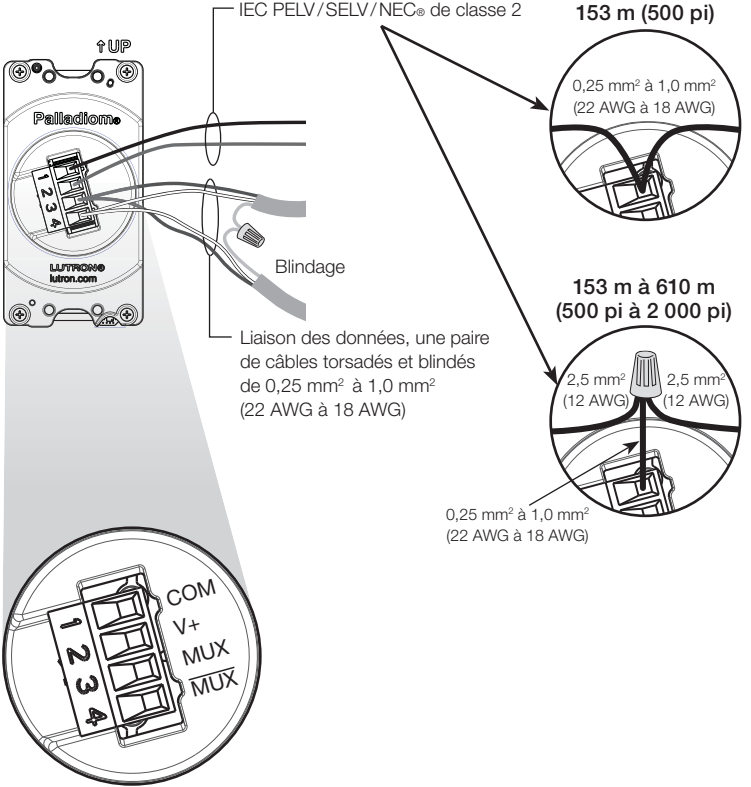
Quatre colonnes



- Connectez à la liaison câblée QS.

- Dénudez l'isolant de 10 mm (3/8 po).
- Débranchez le bornier du clavier à l'arrière du clavier.
- Raccordez le câblage au bornier comme représenté.

Câblage de la liaison



- Rebranchez le bornier de liaison du clavier sur le clavier.

- Remplacez tous les câbles dans le boîtier d'encastrement. Ne pincez pas les câbles.
- Attachez l'ensemble de clavier sur l'adaptateur de la plaque frontale.
- Mettez sous tension.

Guide de dépannage

Symptôme	Causes possibles
Aucune communication avec le processeur QS.	- Mauvais raccord ou faux contact sur la liaison câblée QS. - Le clavier n'a pas été programmé ou a été mal programmé.
Le texte rétroéclairé du clavier défile rapidement de bas en haut.	- Aucune communication avec le processeur QS. - Mauvais raccord ou faux contact sur la liaison câblée QS.
Les boutons du clavier ne fonctionnent pas ; le texte rétroéclairé ne s'allume pas lorsqu'on appuie dessus.	- Le clavier est mal câblé. - Le clavier n'est pas alimenté. - Le clavier n'a pas été programmé ou a été mal programmé.
Le texte rétroéclairé ne s'allume pas.	- Vérifiez que le détecteur de DBM en bas de l'unité n'est pas recouvert ou peint. - Mauvais raccord ou faux contact au niveau du (des) clavier(s) ou du processeur sur la liaison câblée QS. - Le clavier a été mal programmé.
Les boutons du clavier ne fonctionnent pas comme prévu.	Le clavier n'a pas été programmé ou a été mal programmé.
Le texte du bouton apparaît à l'envers.	Le kit de boutons est installé à l'envers. Retirez l'unité en vrac et retournez le kit de boutons.

Restauration des paramètres d'usine des claviers

Restaurer les paramètres d'usine d'un clavier supprimera le clavier du système et effacera toute programmation.

- Appuyez trois fois sur n'importe quel bouton du clavier (sauf Monter / Baisser). NE RELÂCHEZ PAS le bouton la troisième fois.
- Gardez le bouton appuyé la troisième fois jusqu'à ce que les LED commencent à clignoter lentement (pendant environ 3 secondes).
- Relâchez immédiatement le bouton et appuyez trois fois sur le bouton à nouveau. Les LED du clavier clignoteront rapidement.

Le clavier est de nouveau réglé avec les paramètres d'usine.

Garantie :

Pour HomeWorks QS :

http://www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/HomeWorks_Warranty.pdf

Pour myRoom et Quantum :

http://www.lutron.com/en-US/ResourceLibrary/warranty/Lim_Warranty_starting_Oct2011.pdf

P/N 041634 Rev. A
10/2017

Teclados Palladiom QS

24–36 V~ 30 mA

Consumo típico de corriente eléctrica: 0,72 W

IEC PELV / SELV / NEC® Clase 2

Español

Instrucciones de instalación

Favor de leer antes de hacer la instalación

HomeWorks QS	myRoom	Quantum
HQWT-S-P2W	MWP-S-2W	QWP-S-2W
HQWT-S-P3W	MWP-S-3W	QWP-S-3W
HQWT-S-P4W	MWP-S-4W	QWP-S-4W
HQWT-S-PRW	MWP-S-RW	QWP-S-RW
HQWT-S-PR2W	MWP-S-R2W	QWP-S-R2W
HQWT-S-PR4W	MWP-S-R4W	QWP-S-R4W
HQWT-S-P22W	MWP-S-22W	QWP-S-22W
HQWT-S-P24W	MWP-S-24W	QWP-S-24W
HQWT-S-P2RW	MWP-S-2RW	QWP-S-2RW
HQWT-S-PRRW	MWP-S-RRW	QWP-S-RRW
HQWT-S-P42W	MWP-S-42W	QWP-S-42W
HQWT-S-P44W	MWP-S-44W	QWP-S-44W
HQWT-S-P4RW	MWP-S-4RW	QWP-S-4RW

Placas frontales

LWT-S-P; LWT-S-PP; LWT-S-PPP; LWT-S-PPPP

Siga estas instrucciones para instalar los números de modelo listados anteriormente.

Notas importantes

Instale de acuerdo a todos los códigos eléctricos nacionales y locales.

Lutron recomienda que un electricista calificado instale las estaciones de control.

No conecte corriente de alto voltaje a terminales de bajo voltaje. El cableado incorrecto puede ocasionar lesiones personales o daños al control o a otros equipos.

Medio ambiente: Temperatura ambiente de funcionamiento: 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F), 0 a 90% de humedad, sin condensación. Solamente para uso en interiores.

Limpieza: Para limpiar pase un paño limpio y húmedo. NO use ninguna solución química de limpieza.

Cajas de empotrar:
Dimensiones de caja de empotrar cuadrada: 75 mm de alto × 75 mm de ancho × ≥ 25 mm de profundidad (2,95 pulg de alto × 2,95 pulg de ancho × ≥ 1,0 pulg de profundidad)
Dimensiones de caja de empotrar redonda: ϕ 68 mm × ≥ 25 mm de profundidad (ϕ 2,68 pulg × ≥ 1,0 pulg de profundidad)

Cableado del teclado

La longitud total de cable en un enlace QS cableado no debe exceder 610 m (2 000 pies).

El cableado puede tener una configuración concatenada, en estrella, o con derivación en T.

Programación del sistema: La programación y la activación (direccionamiento) se debe hacer con el software del sistema.

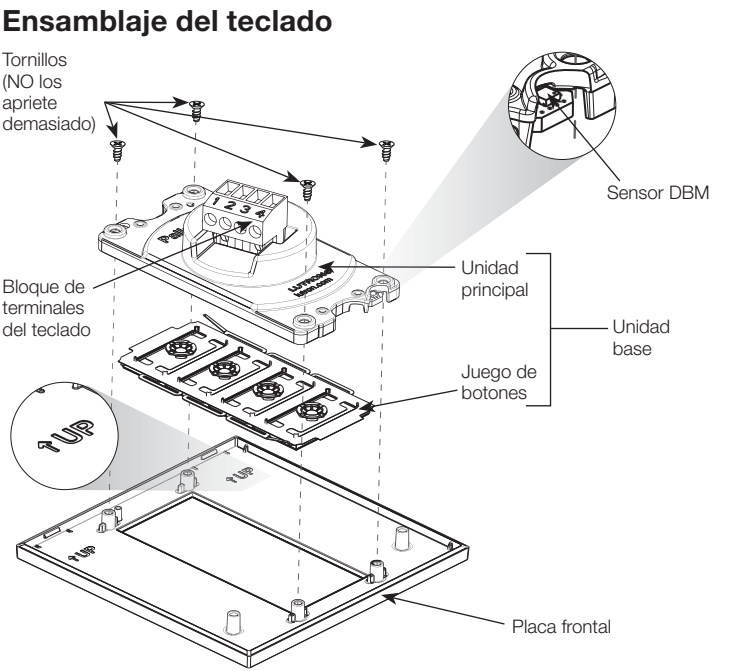
Grabado: Consulte las instrucciones de grabado de botones en el software del sistema.

Gestión de retroiluminación dinámica (Dynamic Backlighting Management / DBM): La unidad está equipada con un sensor de luz y un conducto de luz en la parte inferior del teclado para facilitar el ajuste automático de la retroiluminación de diodos LED. NO pinte ni obstruya el sensor de ninguna forma.

No se deben mezclar juegos de botones con placas frontales de distintos materiales. Por ejemplo, los botones de metal se deben instalar en placas frontales de metal. Los botones de vidrio se deben instalar en placas frontales de vidrio, etc.

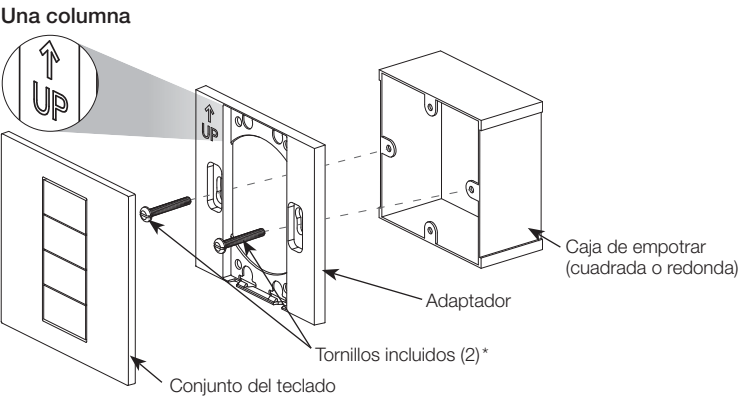
Reemplazo de juegos de botones. Al reemplazar juegos de botones, solo las configuraciones 3BRL y 4B son intercambiables. El resto se debe mantener igual al original. Por ejemplo, 2B se debe reemplazar con un juego 2B, y un juego 3B se debe reemplazar con un juego 3B.

Asistencia al cliente:
E.U.A./Canadá: 1.844.LUTRON1 | Europa: +44.(0)20.7680.4481
México: +1.888.235.2910 | Brasil: +55 (11) 3257-6745
Otros países: +1.610.282.3800
www.lutron.com/support | forums.lutron.com

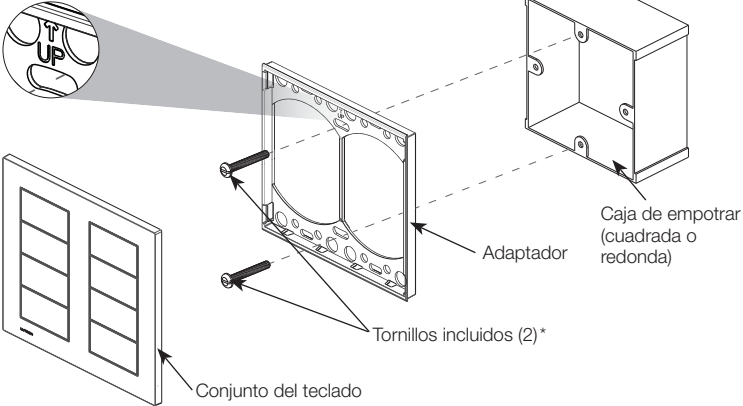


Instalación

- ADVERTENCIA — Peligro de descarga eléctrica. Puede ocasionar lesiones graves o la muerte.** Corte la alimentación eléctrica en el interruptor de circuitos antes de instalar la unidad.

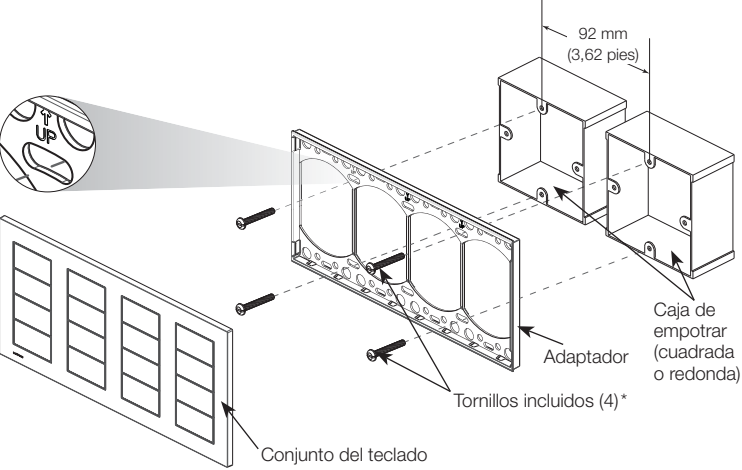


Dos columnas



* Ponga atención a la orientación de los tornillos.

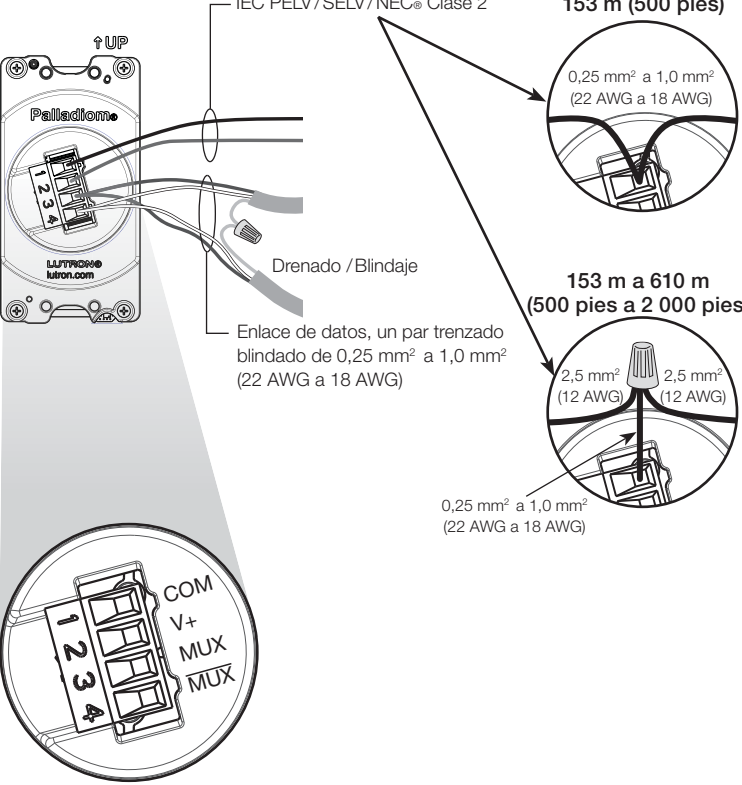
Cuatro columnas



2. Conecte a un enlace QS cableado.

- Quite 10 mm (3/8 pulg) de aislante.
- Desenchufe el bloque de terminales del teclado de la parte posterior del teclado.
- Conecte el cableado al bloque de terminales, como se indica.

Cableado de enlace



- Enchufe de nuevo el bloque de terminales de enlace del teclado en el teclado.
- Empuje todos los cables de nuevo dentro de la caja de empotrar. Los cables no deben quedar pellizcados.
- Oprima a presión el conjunto del teclado en el adaptador de la placa frontal.
- Vuelva a conectar la alimentación eléctrica.

Guía de resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas
No hay comunicación con el procesador QS.	- Cableado incorrecto o conexión suelta en el enlace QS cableado. - El teclado no ha sido programado o ha sido programado de manera incorrecta.
El texto retroiluminado del teclado circula rápidamente de la parte inferior a la superior.	- No hay comunicación con el procesador QS. - Cableado incorrecto o conexión suelta en el enlace QS cableado.
Los botones del teclado no funcionan; no aumenta la luminosidad del texto retroiluminado al oprimir.	- El teclado está cableado de forma incorrecta. - El teclado no está conectado a la corriente eléctrica. - El teclado no ha sido programado o ha sido programado de manera incorrecta.
El texto retroiluminado no se enciende.	- Asegúrese de que el sensor DBM en la parte inferior de la unidad no esté cubierto y de que no se haya pintado sobre el mismo. - Cableado incorrecto o conexión suelta en los teclados o en el procesador en el enlace QS cableado. - El teclado ha sido programado de manera incorrecta.
Los botones del teclado no funcionan como debieran.	El teclado no ha sido programado o ha sido programado de manera incorrecta.
El texto en el botón aparece al revés.	El juego de botones fue instalado al revés. Retire la unidad principal y gire el juego de botones.

Restablecimiento de teclados a la configuración de fábrica

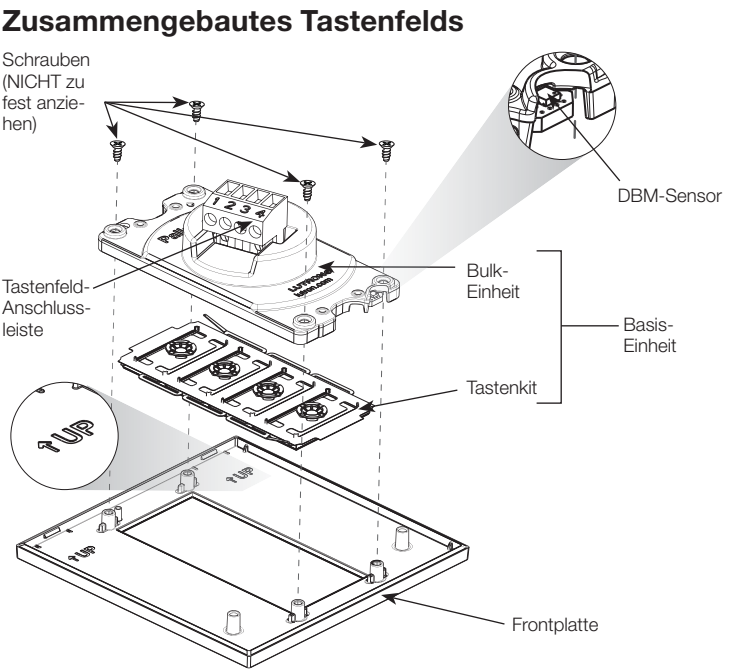
Al restablecer un teclado a la configuración de fábrica se elimina el teclado del sistema y se borra toda la programación.

- Dé tres golpecitos en cualquier botón del teclado (excepto subir/bajar). NO deje de oprimir después del tercer golpecito.
- Mantenga oprimido el botón en el tercer golpecito hasta que todos los diodos LED comiencen a centellear lentamente (aproximadamente 3 segundos).
- Suelte de inmediato el botón y una vez más dé tres golpecitos al botón. Los diodos LED en el teclado deben comenzar a centellear rápidamente.

El teclado queda así en la configuración de fábrica.

Garantía:
Para HomeWorks QS:
http://www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/HomeWorks_Warranty.pdf

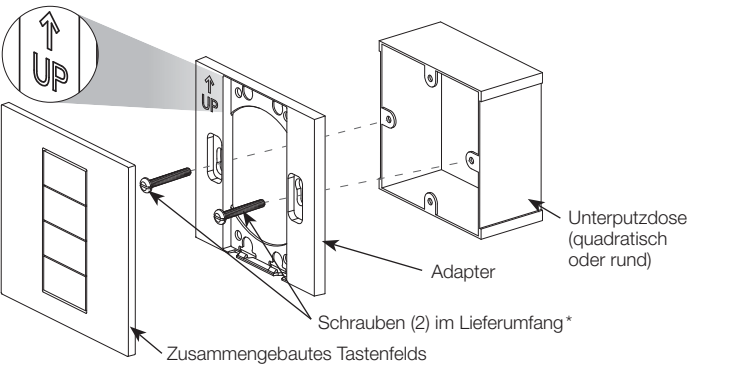
Para myRoom y Quantum:
http://www.lutron.com/en-US/ResourceLibrary/warranty/Lim_Warranty_starting_Oct2011.pdf



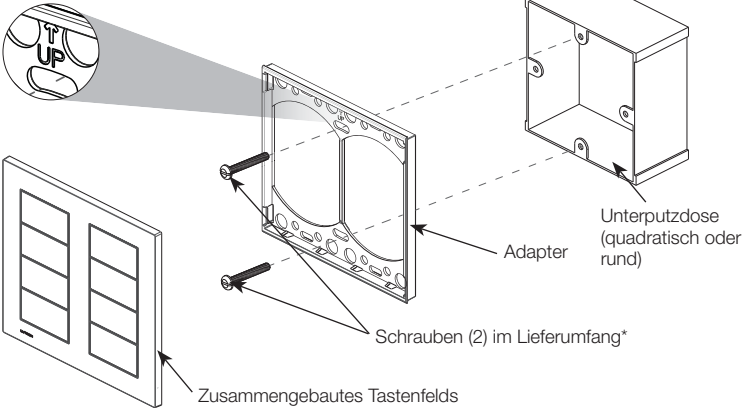
Installation

- 1. ACHTUNG – Stromschlaggefahr. Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.** Strom vor Installation des Geräts am Trennschalter ausschalten.

Eine Tastengruppe

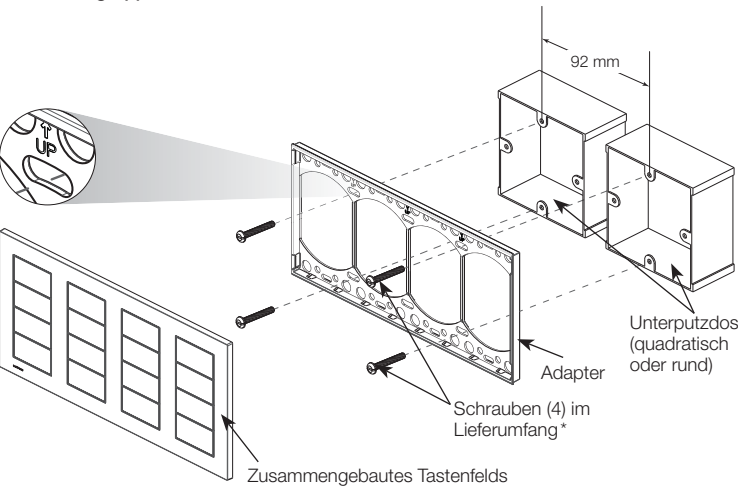


Zwei Tastengruppen



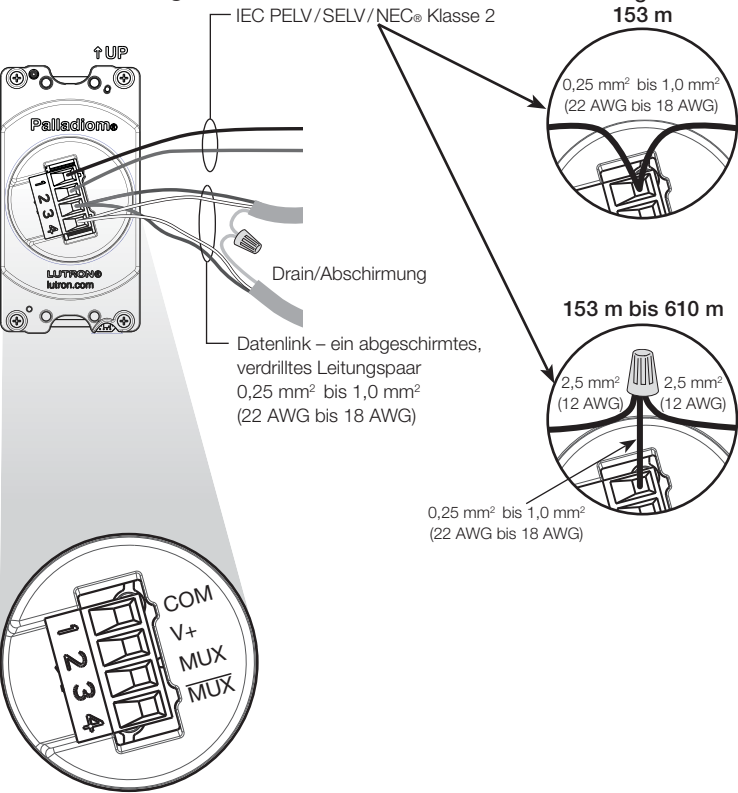
* Ausrichtung der Schrauben beachten.

Vier Tastengruppen



- An QS-Link anschließen.
 - Isolierung auf 10 mm abziehen.
 - Tastenfeld-Anschlussleiste hinten vom Tastenfeld lösen.
 - Kabel wie nachfolgend dargestellt an der Anschlussleiste anschließen.

Linkverkabelung



- Tastenfeld-Anschlussleiste wieder am Tastenfeld anschließen.

- Alle Drähte/Kabel wieder in die Unterputzdose schieben. Kabel nicht (ein-)quetschen.
- Tastenfeldaufbau auf dem Frontplattenadapter einrasten lassen.
- Strom einschalten.

Anleitung zur Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursachen
Keine Kommunikation mit dem QS-Prozessor.	- Vertauschte Litzen/Kabel oder lockere Verbindung mit dem QS-Link. - Tastenfeld wurde falsch oder gar nicht programmiert.
Hintergrundbeleuchtung läuft in schneller Reihenfolge nacheinander von unten bis oben.	- Keine Kommunikation mit dem QS-Prozessor. - Vertauschte Litzen/Kabel oder lockere Verbindung mit dem QS-Link.
Tasten des Tastenfelds funktionieren nicht. Hintergrundbeleuchtung wird bei Tastenbetätigung nicht heller.	- Bedienstelle ist falsch verkabelt. - Bedienstelle wird nicht mit Strom gespeist. - Tastenfeld wurde falsch oder gar nicht programmiert.
Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht.	- Sicherstellen, dass der DBM-Sensor unten an der Einheit nicht zugedeckt oder übermalt wurde. - Vertauschte Litzen/Kabel, lockere Verbindung am Tastenfeld oder Prozessor auf dem QS-Link. - Tastenfeld wurde falsch programmiert.
Tasten auf dem Tastenfeld funktionieren nicht wie beabsichtigt.	Tastenfeld wurde falsch oder gar nicht programmiert.
Tastentext steht auf dem Kopf.	Das Tastenkit wurde falsch installiert. Bulk-Einheit entfernen und Tastenkit in die richtige Position drehen.

Zurücksetzen des Tastenfelds auf werkseitige Einstellungen

Durch Zurücksetzen eines Tastenfelds auf seine werkseitigen Einstellungen wird es vom System getrennt und die Programmierung gelöscht.

- Beliebige Taste auf dem Tastenfeld (mit Ausnahme von Heben/Senken) dreimal antippen. Nach dem dritten Mal NICHT loslassen.
- Taste nach dem dritten Antippen gedrückt halten, bis alle LEDs langsam blinken (ca. 3 Sekunden).
- Taste jetzt sofort loslassen und erneut dreimal antippen. Die LEDs auf dem Tastenfeld blinken schnell.

Das Tastenfeld wurde auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt.

Garantie:
Für HomeWorks QS:
http://www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/HomeWorks_Warranty.pdf

Für myRoom und Quantum:
http://www.lutron.com/en-US/ResourceLibrary/warranty/Lim_Warranty_starting_Oct2011.pdf

P/N 041634 Rev. A
10/2017

Português

Teclados Palladiom QS

24–36 V=== 30 mA
Consumo médio: 0,72 W
Classe 2 IEC PELV/SELV/NEC®

Instruções de instalação

Leia antes de instalar

HomeWorks QS	myRoom	Quantum
HQWT-S-P2W	MWP-S-2W	QWP-S-2W
HQWT-S-P3W	MWP-S-3W	QWP-S-3W
HQWT-S-P4W	MWP-S-4W	QWP-S-4W
HQWT-S-PRW	MWP-S-RW	QWP-S-RW
HQWT-S-PR2W	MWP-S-R2W	QWP-S-R2W
HQWT-S-PR4W	MWP-S-R4W	QWP-S-R4W
HQWT-S-P22W	MWP-S-22W	QWP-S-22W
HQWT-S-P24W	MWP-S-24W	QWP-S-24W
HQWT-S-P2RW	MWP-S-2RW	QWP-S-2RW
HQWT-S-PRRW	MWP-S-RRW	QWP-S-RRW
HQWT-S-P42W	MWP-S-42W	QWP-S-42W
HQWT-S-P44W	MWP-S-44W	QWP-S-44W
HQWT-S-P4RW	MWP-S-4RW	QWP-S-4RW

Espelhos

LWT-S-P; LWT-S-PP; LWT-S-PPP; LWT-S-PPPP

Utilize estas instruções para instalar os números de modelo listados acima.

Notas importantes

A instalação elétrica deve ser feita de acordo com as normas locais e nacionais.

A Lutron recomenda que os acessórios de parede sejam instalados por um eletricista qualificado.

Não se deve conectar energia de alta voltagem a terminais de baixa voltagem. O cabeamento inadequado pode resultar em ferimentos pessoais ou danos ao controle ou a outros equipamentos.

Ambiente: Temperatura operacional: 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F), 0%-90% de umidade, sem condensação. Para uso somente em ambientes fechados.

Limpeza: Para limpar, use um pano limpo e úmido. NÃO use produtos químicos de limpeza.

Caixas de embutir:
Dimensões da caixa de embutir quadrada: 75 mm A × 75 mm L × ≥ 25 mm P (2,95 pol A × 2,95 pol L × ≥ 1,0 pol P)
Dimensões da caixa de embutir redonda: ϕ 68 mm x ≥ 25 mm P (ϕ 2,68 pol x ≥ 1,0 pol P)

Cabeamento do teclado

- A extensão total do fio em um Link QS não pode ser superior a 610 m (2 000 pés).
- O cabeamento do teclado pode ter configuração de ligação em série, estrela ou derivação em T.

Programação do sistema: a programação e a ativação (endereçamento) devem ser feitas pelo software do sistema.

Gravação: consulte o software do sistema para obter instruções de gravação.

Gerenciamento dinâmico de iluminação traseira (Dynamic Backlighting Management/DBM): a unidade é equipada com um sensor de luz e uma tubulação de luz na parte inferior do teclado, para auxiliar o ajuste automático da iluminação traseira de LED. **NÃO** pinte nem obstrua o sensor.

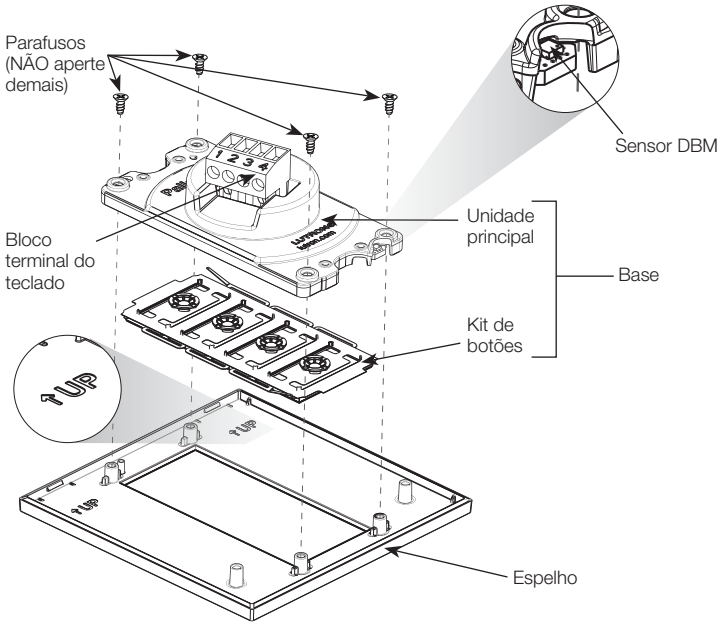
Os materiais do kit de botões e do espelho não podem ser misturados. Por exemplo, os botões de metal devem ser instalados com os espelhos de metal. Os botões de vidro devem ser instalados com os espelhos de vidro, etc.

Substituição do kit de botões. Para substituir kits de botões, somente as configurações 3BRL e 4B são intercambiáveis. As demais deverão ser mantidas da mesma forma. Por exemplo, a configuração 2B pode ser substituída pelo kit 2B, ou a 3B substituída pelo kit 3B.

Atendimento ao cliente:
EUA/Canadá: 1.844.LUTRON1 | Europa: +44.(0)20.7680.4481
México: +1.888.235.2910 | Brasil: +55 (11) 3257-6745
Outros países: +1.610.282.3800

www.lutron.com/support | forums.lutron.com

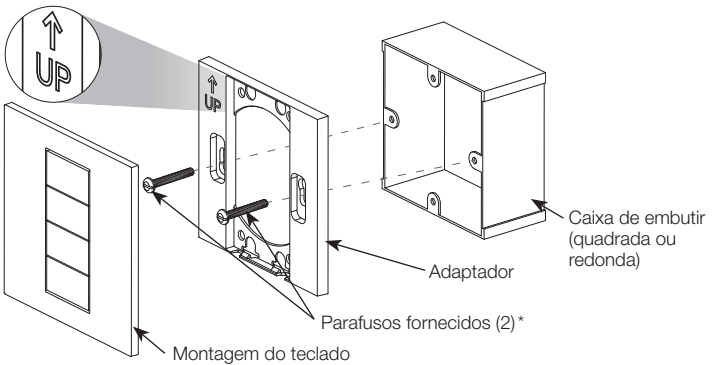
Montagem do teclado



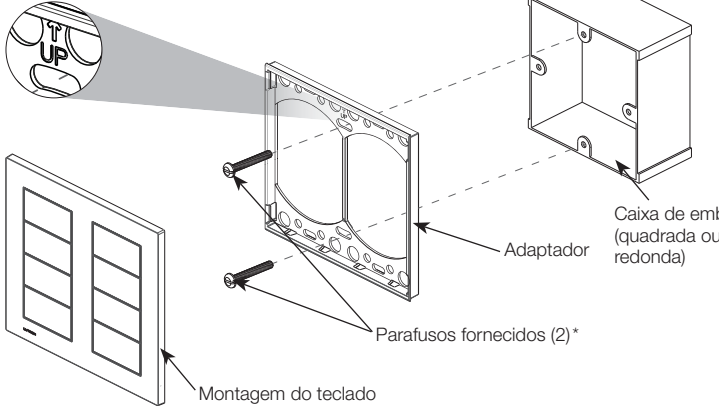
Instalação

- ADVERTÊNCIA: risco de choque. Pode resultar em ferimentos graves ou morte.** Desligue o disjuntor antes de instalar a unidade.

Coluna única

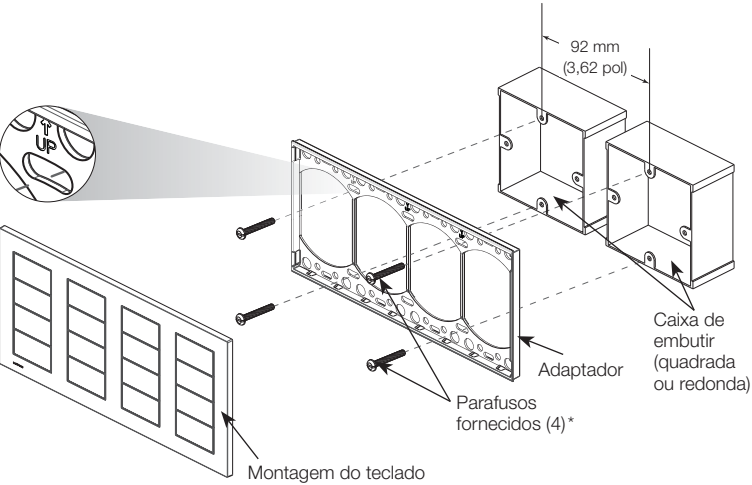


Duas colunas



*Observe a sentido de girar os parafusos.

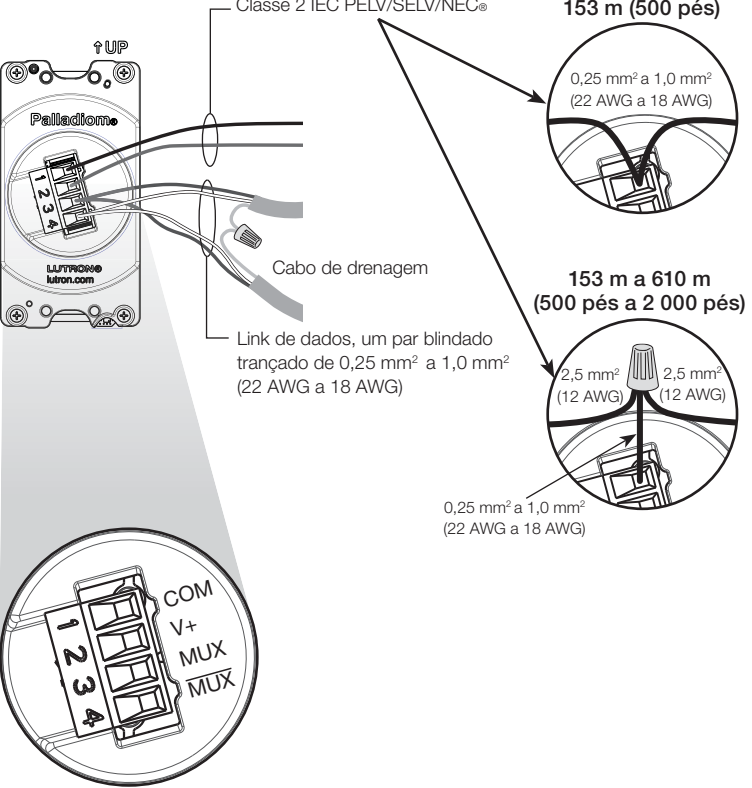
Quatro colunas



2. Conectar ao Link QS.

- Retire 10 mm (3/8 pol) do isolamento.
- Desconecte o bloco terminal da traseira do teclado.
- Conecte o bloco terminal conforme mostrado na figura.

Cabeamento do link



d. Reconecte o bloco terminal do link no teclado.

- Coloque todos os fios dentro da caixa de embutir. Não esprema os cabos.
- Encaixe o teclado no adaptador do espelho.
- Restaure a energia.

Guia de solução de problemas

Problema	Possíveis causas
Não há comunicação com o processador QS.	- Conexão incorreta ou fio solto no link QS. - O teclado não foi programado ou foi programado incorretamente.
O texto do teclado com iluminação traseira rola rapidamente de baixo para cima.	- Não há comunicação com o processador QS. - Conexão incorreta ou fio solto no link QS.
Os botões do teclado não funcionam; o texto com iluminação traseira não fica iluminado quando as teclas são pressionadas.	- O teclado foi conectado incorretamente. - Falta alimentação ao teclado. - O teclado não foi programado ou foi programado incorretamente.
A iluminação traseira não funciona.	- O sensor DBM na parte inferior da unidade não pode ser coberto nem pintado. - Conexão incorreta ou solta no(s) teclado(s) ou na fiação da processadora do link QS. - O teclado foi programado incorretamente.
Os botões do teclado não funcionam como deveriam.	O teclado não foi programado ou foi programado incorretamente.
O texto dos botões aparece de cabeça para baixo.	O kit de botões foi instalado de cabeça para baixo. Retire a unidade principal e gire o kit de botões.

Reverter o teclado à configuração de fábrica

Reverter o teclado à configuração de fábrica o retirará do sistema e apagará toda a programação.

- Pressione levemente três vezes qualquer botão do teclado (exceto sobe/desce). NÃO solte após a terceira vez.
- Mantenha o botão pressionado na terceira vez até que todos os LEDs comecem a piscar lentamente (aproximadamente 3 segundos).
- Solte imediatamente o botão e pressione-o três vezes novamente. Os LEDs do teclado piscarão rapidamente.

O teclado agora está com as configurações de fábrica.

Garantia:
Do HomeWorks QS:
http://www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/HomeWorks_Warranty.pdf

Do myRoom e do Quantum:
http://www.lutron.com/en-US/ResourceLibrary/warranty/Lim_Warranty_starting_Oct2011.pdf

